

CONSEIL COMMUNAL DU 30 JANVIER 2023
GEMEENTERAAD VAN 30 JANUARI 2023

ORDRE DU JOUR COMPLÉMENTAIRE
AANVULLENDE AGENDA

Ouverture de la séance à 19h00
Opening van de zitting om 19u00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

SECRÉTARIAT - SECRETARIAAT

Secrétariat - Secretariaat

- 1 Procès-verbal de la séance du 19/12/2022 - Approbation.
Proces-verbaal van de vergadering van 19/12/2022 - Goedkeuring.
- 2 Rapport annuel d'activités 2021-2022 - Communication.
Jaarlijks activiteitenverslag 2021-2022 - Mededeling.

RECETTE - GEMEENTEKAS

Recette - Gemeentekas

- 3 Budget communal - Exercice 2023 - Approbation.
Gemeentebegroting - Dienstjaar 2023 - Goedkeuring.

ADMINISTRATION ET MARCHÉS - ADMINISTRATIE EN OPDRACHTEN

Administration et marchés - Administratie en opdrachten

- 4 Equipe Propreté publique - 4 souffleurs à dos thermiques - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : MAPECO VILVOORDE SA - Dépense : 2.950 EUR TVAC - Information.
Ploeg Openbare reinheid - 4 thermische bladblazers - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: MAPECO VILVOORDE nv - Uitgave: 2.950 EUR incl. btw - Informatie.

- 5 Maison communale - Remplacement du linoleum au premier étage (ID 2022-2001) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : MILLFLOOR - Dépense : 32.000 EUR TVAC - Information.
- Gemeentehuis - Vervanging van het linoleum op de eerste verdieping (ID 2022-2001) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: MILLFLOOR - Uitgave: 32.000 EUR incl. btw - Informatie.
- 6 Projet « Eco-schools » - Acquisition de ruches didactiques - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : VERGERS-RUCHERS MOSANS - Dépense : 1.950 EUR TVAC - Information.
- Project "Eco-Schools" - Aankoop van didactische bijenkorven - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: VERGERS-RUCHERS MOSANS - Uitgave: 1.950 EUR incl. btw - Informatie.
- 7 Ecole Van Meyel - Déminéralisation de la cour de récréation (ID 1996) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : STEENACKER - Dépense : 10.000 EUR TVAC - Information.
- School "Van Meyel" - Demineralisatie van de speelplaats (ID 1996) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: STEENACKER - Uitgave: 10.000 EUR incl. btw - Informatie.
- 8 Ecole Parc Malou - Remplacement de l'éclairage intérieur et extérieur - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : LEDEA LIGHT - Dépense : 13.000 EUR TVAC - Information.
- School "Parc Malou" - Vervanging van de binnen- en buitenverlichting - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: LEDEA LIGHT - Uitgave: 13.000 EUR incl. btw - Informatie.
- 9 Académie Paul-Baudouin Michel - Mobilier et matériel - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation des fournisseurs : PIANOS HANLET, MUSIC COMPANY et Bart VAN TROYEN - Dépense : 8.535 EUR TVAC - Information.
- "Académie Paul-Baudouin Michel" - Meubilair en materieel - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leveranciers: PIANOS HANLET, MUSIC COMPANY en Bart VAN TROYEN - Uitgave: 8.535 EUR incl. btw - Informatie.
- 10 Académie Paul-Baudouin Michel - Rénovation de la conciergerie - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : UNIC CONCEPT - Dépense : 32.000 EUR TVAC - Information.
- "Academie Paul-Baudouin Michel" - Vernieuwing van de conciërgedienst - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: UNIC CONCEPT - Uitgave: 32.000 EUR incl. btw - Informatie.
- 11 « Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord » - Matériel - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation des fournisseurs : ROGA Percussion BV et BEKAFUN BV - Dépense : 1.770 EUR TVAC - Information.
- Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord - Materieel - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leveranciers: ROGA PERCUSSION bv en BEKAFUN bv - Uitgave: 1.770 EUR incl. btw - Informatie.

- 12 « Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord » - Mobilier et matériel - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation des fournisseurs : ROGA PERCUSSION, BEKAFUN, LEMCA, AZZATO, Michaël GRAILET (L'ARTISAN DU PIANO) et BAERT - Dépense : 6.650 EUR TVAC - Information.

Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord - Meubilair en materieel - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leveranciers: ROGA PERCUSSION, BEKAFUN, LEMCA, AZZATO, Michaël GRAILET (L'ARTISAN DU PIANO) en BAERT - Uitgave: 6.650 EUR incl. btw - Informatie.

- 13 Castel de Lindhout - Restauration et repose de vitraux - Marché de faible montant - Désignation de l'entrepreneur : ATELIER MESTDAGH - Dépense : 36.500 EUR TVAC - Information.

"Castel de Lindhout" - Restauratie en nieuwe plaatsing van glasramen - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: ATELIER MESTDAGH - Uitgave: 36.500 EUR incl. btw - Informatie.

- 14 Centre d'éducation à l'environnement Le Petit Foriest - Châssis et porte d'entrée - Remplacement - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : TECNOFLEX SRL - Dépense : 32.000 EUR TVAC - Information.

"Centre d'éducation à l'environnement Le Petit Foriest" - Ramen en voordeur - Vervanging - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: TECNOFLEX vba - Uitgave: 32.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 15 Wolubilis - Place du Temps Libre - Luminaires extérieurs - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : LEDEA LIGHT - Dépense : 5.700 EUR TVAC - Information.

Wolubilis - Vrijtijdsplein - Buitenlampen - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: LEDEA LIGHT - Uitgave: 5.700 EUR incl. btw - Informatie.

- 16 Gulledelle - Remplacement de baies vitrées - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : TECNOFLEX - Dépense : 10.000 EUR TVAC - Information.

Gulledelle - Vervanging van de ramen - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van leverancier: TECNOFLEX - Uitgave: 10.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 17 Appartement sis avenue Jean Monnet 8 bte 1 - Remplacement du revêtement de sol - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : BALCAEN - Dépense : 9.000 EUR TVAC - Information.

Appartement gelegen Jean Monnetlaan 8 bus 1 - Vervanging van de vloerbekleding - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: BALCAEN - Uitgave: 9.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 18 Divers logements - Remplacement de fenêtres de toiture inclinées - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : FONSECA - Dépense : 20.000 EUR TVAC - Information.

Verschillende woningen - Vervanging van schuine dakramen - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: FONSECA - Uitgave: 20.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 19 Georges Henri 319 - Châssis arrière - Remplacement - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : TECNOFLEX SRL - Dépense : 8.000 EUR TVAC - Information.
- Georges Henri 319 - Ramen achteraan - Vervanging - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: TECNOFLEX vba - Uitgave: 8.000 EUR incl. btw - Informatie.
- 20 Avenue Georges Henri 350-352 - Etude préalable à la conservation-restauration des peintures murales « Sano » et « L'Alsacienne » - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : VAN DIJCK LINDA VOF - Dépense : 7.300 EUR TVAC - Information.
- Georges Henrilaan 350-352 - Voorafgaande studie voor de conservatie-restauratie van de muurschilderijen "Sano" en "l'Alsacienne" - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: VAN DIJCK LINDA VOF - Uitgave: 7.300 EUR incl. btw - Informatie.
- 21 Jardins situés rue Saint-Lambert - Mission d'expertise (ID 1995) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : AGORA - Dépense : 20.000 EUR TVAC - Information.
- Tuinen gelegen langs de Sint-Lambertusstraat - Expertise-opdracht (ID 1995) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: AGORA - Uitgave: 20.000 EUR incl. btw - Informatie.
- 22 CREE ASBL sise avenue du Prince Héritier 214-216 - Remplacement des châssis arrière (ID 2000) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : ABI-CVR - Dépense : 7.948,80 EUR TVAC - Information.
- "CREE ASBL" gelegen Erfprinslaan 214-216 - Vervanging van de ramen aan de achterkant (ID 2000) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: ABI-CVR - Uitgave: 7.948,80 EUR incl. btw - Informatie.
- 23 Acquisition d'une œuvre d'art pour le quartier Hof ten Berg (ID 1992) - Procédure négociée sans publication préalable - Désignation du fournisseur : Productions Associées ASBL - Dépense : 60.500 EUR TVAC - Information.
- Aankoop van een kunstwerk voor de wijk Hof ten Berg (ID 1992) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Aanduiding van de leverancier: Productions Associées vzw - Uitgave: 60.500 EUR incl. btw - Informatie.
- 24 Démontage, stockage, entretien et montage d'illuminations en 2023 - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 4 - Dépense : 53.000 EUR TVAC - Information.
- Demontage, bewaring, onderhoud en montage van eindejaarsverlichtingen in 2023 - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 4 - Uitgave: 53.000 EUR incl. btw - Informatie.
- 25 Impression du journal d'information communal, de différents documents et brochures destinés à l'information du public en 2023 - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 10 - Dépense : max. 168.000 EUR TVAC - Information.

Drukken van het gemeentelijk informatieblad en de verschillende documenten en brochures bestemd ter informatie van het publiek in 2023 - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 10 - Uitgave: max. 168.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 26 Crèche Saint-Lambert - Remplacement de deux châssis - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : TECNOFLEX - Dépense : 3.500 EUR TVAC - Information - Modification du programme d'investissement - Approbation.

Kinderdagverblijf "Saint-Lambert" - Vervanging van twee vensters - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: TECNOFLEX - Uitgave: 3.500 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.

GESTION DU PATRIMOINE - BEHEER VAN HET PATRIMONIUM

Propriétés communales - Gemeente-eigendommen

- 27 Théâtre Wolubilis - Commodat - Approbation.

Theater Wolubilis - Bruikleen - Goedkeuring.

- 28 Avenue Georges Henri 234 - ERRATUM FASHION et TWASKA TEXTILES - Convention d'occupation - Approbation.

Georges Henrilaan 234 - ERRATUM FASHION en TWASKA TEXTILES - Gebruiksovereenkomst - Goedkeuring.

- 29 Avenue Georges Henri 328/2 - Diminution du loyer - Approbation.

Georges Henrilaan 328/2 - Verlaging van de huurprijs - Goedkeuring.

PRÉVENTION - PREVENTIE

Prévention - Preventie

- 30 Plan stratégique de sécurité et de prévention (PSSP) - Prolongation 2022 - Approbation.

Strategisch veiligheids- en preventieplan (SVPP) - Verlenging 2022 - Goedkeuring.

SPORTS / JEUNESSE - SPORT / JEUGD

Sports - Sport

- 31 Clubs sportifs - Subsidies de fonctionnement - Exercice 2022 - Octroi - Dépense : 39.150 EUR - Information.

Sportclubs - Werkingssubsidies - Dienstjaar 2022 - Toekenning - Uitgave: 39.150 EUR - Informatie.

- 32 Clubs sportifs - Comptes, bilan et rapport d'activité 2021 - Prise de connaissance - Subside 2022 - Information.

Sportclubs - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2021 - Kennisneming - Subsidie 2022 - Informatie.

- 33 Stade Fallon - Tarif de location des terrains de tennis et de padel communaux - Adaptation - Approbation.

Fallonstadion - Gebruikstarieven van de gemeentelijke tennisbanen en padel - Aanpassing - Goedkeuring.

- 34 ASBL Panathlon Wallonie-Bruxelles - Convention - Renouvellement - Approbation.

Vzw "Panathlon Wallonie-Bruxelles" - Overeenkomst - Hernieuwing - Goedkeuring.

CABINET DU SECRÉTAIRE - KABINET VAN DE SECRETARIS

Expansion économique et commerce - Economische expansie en handel

- 35 Règlement-redevance sur l'occupation du domaine public et la fourniture d'électricité dans le cadre d'activités festives et/ou commerciales - Renouvellement - Approbation.

Retributiereglement op de bezetting van het openbaar domein en de levering van elektriciteit in het kader van feestelijke en/of commerciële activiteiten - Vernieuwing - Goedkeuring.

RECETTE - GEMEENTEKAS

Recette - Gemeentekas

- 36 Caisse communale - Procès-verbal de vérification du 4e trimestre 2022 - Prise de connaissance.

Gemeentekas - Proces-verbaal van verificatie van het 4e trimester 2022 - Kennisneming.

INFORMATIQUE - INFORMATICA

Informatique - Informatica

- 37 Services communaux - Acquisition de 15 PC avec écrans - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : ANS COMPUTER - Dépense : 12.175,93 EUR TVAC - Information.

Gemeentediensten - Aankoop van 15 PCs met monitors - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: ANS COMPUTER - Uitgave: 12.175,93 EUR incl. btw - Informatie.

38 Ecoles communales - Acquisition de 20 ordinateurs portables - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : UPFRONT - Dépense : 14.709 EUR TVAC - Information.

Gemeentescholen - Aankoop van 20 laptops - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: UPFRONT - Uitgave: 14.709 EUR incl. btw - Informatie.

39 « Klim op school » - Acquisition de matériels informatiques pour les écoles primaires - Subside du Gouvernement flamand - Désignation du fournisseur : ECONOCOM PRODUCTS & SOLUTIONS BELUX - Dépense : 16.404,37 EUR TVAC - Information.

Klim op school - Aankoop van ICT-materiaal voor de basisscholen - Subsidie van de Vlaamse Overheid - Aanduiding van de leverancier: ECONOCOM PRODUCTS & SOLUTIONS BELUX - Uitgave: 16.404,37 EUR incl. btw - Informatie.

40 « Prinses Paolaschool » - Acquisition de matériel informatique - Subside du Gouvernement flamand - Désignation des fournisseurs : BRAVOUR et ECONOM PRODUCTS & SOLUTIONS BELUX - Dépense : 33.639,77 EUR TVAC - Information.

Prinses Paolaschool - Aankoop van ICT-materiaal - Subsidie van de Vlaamse Overheid - Aanduiding van de leveranciers: BRAVOUR en ECONOCOM PRODUCTS & SOLUTIONS BELUX - Uitgave: 33.639,77 EUR incl. btw - Informatie.

41 « Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord » - Acquisition de matériel informatique - Subside du Gouvernement flamand - Désignation du fournisseur : ANS COMPUTER - Dépense : 4.269,84 EUR TVAC - Information.

Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord - Aankoop van ICT-materiaal - Subsidie van de Vlaamse Overheid - Aanduiding van de leverancier: ANS COMPUTER - Uitgave: 4.269,84 EUR incl. btw - Informatie.

42 « Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord » - Achat de matériel informatique - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : COOLBLUE - Dépense : 2.022,85 EUR TVAC - Information.

Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord - Aankoop van ICT-materiaal - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: COOLBLUE - Uitgave: 2.022,85 EUR incl. btw - Informatie.

DÉVELOPPEMENT DURABLE, PLANIFICATION ET PERSPECTIVES - DUURZAME ONTWIKKELING, PLANNING EN VOORUITZICHTEN

Développement durable et environnement - Duurzame ontwikkeling en leefmilieu

43 Année 2022 - Arrêté ministériel « Quick-wins » - Subside de 30.000 EUR - Convention avec Bruxelles Environnement - Approbation.

Jaar 2022 - Ministerieel besluit "Quick-wins" - Subsidie van 30.000 EUR - Overeenkomst met Leefmilieu Brussel - Goedkeuring.

GESTION ESPACE PUBLIC - BEHEER OPENBARE RUIMTE

Propreté et charroi - Reinheid en wagenpark

- 44 Projet « Stratégie de Propreté urbaine » de la Région bruxelloise - Appel à projets - Convention relative à la subvention « Installation de caméras de surveillance pour lutter contre les dépôts clandestins » - Approbation.

Project "Strategie van Stedelijke netheid" van het Brussels Gewest - Oproep tot het indienen van projecten - Overeenkomst betreffende de subsidie "Plaatsing van bewakingscamera's in de strijd tegen sluikstorten" - Goedkeuring.

- 45 Projet « Stratégie de Propreté urbaine » de la Région bruxelloise - Appel à projets - Convention relative à la subvention « Utilisation obligatoire des poubelles rigides » - Approbation.

Project "Strategie van Stedelijke netheid" van het Brussels Gewest - Oproep tot het indienen van projecten - Overeenkomst betreffende de subsidie "Verplicht gebruik van harde vuilnisbakken" - Goedkeuring.

SECRÉTARIAT - SECRETARIAAT

Interpellations (Section 4 - art. 7 - sous-section 1) - Interpellaties (Afdeling 4 - art. 7 - onderafdeling 1)

- 46 Permis d'abattage de 57 arbres sur le site de Fluxys, chaussée de Stockel, pourquoi ? (M. VAN der AUWERA)

Vergunning voor het vellen van 57 bomen op de site van Fluxys, Stokkelse steenweg, waarom? (Dhr. VAN der AUWERA)

- 47 Quelle destination pour le bâtiment rue de la Charrette (anciennement CHSM) ? (M. VAN der AUWERA) *(Complémentaire)*

Welke bestemming voor het gebouw gelegen in de Karresstraat (voordien CHSM)? (Dhr. VAN der AUWERA) *(Aanvullend)*

- 48 Quel est l'impact de la suppression des repas à domicile pour les seniors ? (Mme BORDES CASTELLS) *(Complémentaire)*

Wat is het gevolg van de afschaffing van de maaltijden aan huis voor senioren? (Mw. BORDES CASTELLS) *(Aanvullend)*

- 49 Begraafplaats Laatste Rustlaan. (Dhr. DE SMUL) *(Complémentaire)*

Cimetière avenue du Dernier Repos. (M. DE SMUL) *(Aanvullend)*

50 Hoe staat het met ons gemeentegebouw "Het Slot"? (Dhr. DE SMUL) *(Complémentaire)*

Où en est-on avec notre bâtiment communal "Het Slot" ? (Dhr. DE SMUL) *(Aanvullend)*

51 Extension du Woluwe Shopping Center : suivi du dossier. (Mme PANS) *(Complémentaire)*

Uitbreiding van het Woluwe Shopping Center: opvolging van het dossier. (Mw. PANS) *(Aanvullend)*

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

La Présidente,
De Voorzitster,

Patrick Lambert

Ariane Calmeyn